

F Ó R U M

L I N G U Í S T I C O

FLORIANÓPOLIS - VOLUME 15 - NÚMERO 3 - JUL./SET. 2018.



REVISTA DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGÜÍSTICA DA UFSC

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

REITOR | Ubaldo Cesar Balthazar

CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO

DIRETOR | Arnaldo Debatin Neto
VICE-DIRETORA | Silvana de Gaspari

DEPARTAMENTO DE LÍNGUA E LITERATURA VERNÁCULAS

CHEFE | Marcos Antonio Rocha Baltar
SUB-CHEFE | Marco Antônio Esteves da Rocha

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGÜÍSTICA

COORDENADOR | Atilio Butturi Junior
VICE-COORDENADORA | Heronides Moura

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA / DIRECCIÓN POSTAL / MAILING ADDRESS

Universidade Federal de Santa Catarina
Programa de Pós-Graduação em Lingüística
CCE - Bloco B, Sala 315, 88040970, Campus Universitário Reitor João David Ferreira Lima, Trindade, Florianópolis, SC, Brasil. E-mail:
forumlinguistico.cce@contato.ufsc.br/ Tel. (48) 3721-9581/ Fax (48) 3721-6604

(CATALOGAÇÃO NA FONTE PELA DECTI DA BIBLIOTECA DA UFSC)

Fórum lingüístico/ Programa de Pós-graduação em Lingüística.
Universidade Federal de Santa Catarina. v. 15, Número 3 (2018)
Florianópolis : Universidade Federal de Santa Catarina, Pós-graduação
em Lingüística, 2018 –Trimestral
Irregular 1998-2007;
Resumo em português, espanhol e inglês
A partir de maio de 2008, disponível no portal de periódicos da UFSC em:
<http://www.periodicos.ufsc.br>
pISSN 1516-8698
eISSN 1984-84121. Lingüística. 2. Linguagem. 3. Língua Portuguesa I. Universidade
Federal de Santa Catarina. Pós-graduação em Lingüística. Curso de
Letras

INDEXADORES / INDEXACIÓN / INDEXATION

CAPES - Portal de Periódicos - <http://www.periodicos.capes.gov.br>DRJI - Directory of Research Journal Indexing - <http://www.drji.org>Diadorim - <http://diadorim.ibict.br>Dialnet - <https://dialnet.unirioja.es>DOAJ - <https://doaj.org>EBSCO - <http://www.ebsco.com>Genamics JournalSeek - <http://journalseek.net>Latindex - <http://www.latindex.org>Sumários.org - <http://www.sumarios.org>Redib: <https://www.redib.org>

F Ó R U M L I N G U Í S T I C O

VOLUME 15 | NÚMERO 3 | JUL./SET.2018

eISSN 1984-8412

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LINGUÍSTICA | UFSC

Forum linguist. | Florianópolis | v. 15 | n.3 | p. 3111-3275 | jul./set. 2018

EDITOR-CHEFE / EDITOR JEFE / EDITOR-IN-CHIEF

Atilio Butturi Junior - UFSC, Florianópolis, BR

EDITORES EXECUTIVOS / EDITORES EJECUTIVOS / EXECUTIVE EDITORS

Edair Maria Görski . UFSC, Florianópolis, BR | Izabel Christine Seara . UFSC, Florianópolis, BR | Leandra Cristina de Oliveira . UFSC, Florianópolis, BR | Maria Inez Probst Lucena . UFSC, Florianópolis, BR | Núbia Ferreira Rech . UFSC, Florianópolis, BR | Rodrigo Acosta Pereira . UFSC, Florianópolis, BR | Rosângela Pedralli . UFSC, Florianópolis, BR | Sandro Braga . UFSC, Florianópolis, BR

EDITORES ASSISTENTES / EDITORES ADJUNTOS / ASSISTANT EDITORS

Amanda Machado Chraim . UFSC, Florianópolis, BR | Anderson Jair Goulart. UFFS, Erechim, BR | Camila de Almeida Lara. UFSC, Florianópolis, BR | Cláudia Garibotti Bechler. UFSC, Florianópolis, BR | Gabriel Neves Flaquer. UFSC, Florianópolis, BR | João Paulo Zarelli Rocha . UFSC, Florianópolis, BR | Lygia Barbachan Schmitz. UFSC, Florianópolis, BR | Suziane da Silva Mossmann- UFSC, Florianópolis, BR

CONSELHO EDITORIAL / CONSEJO EDITORIAL / EDITORIAL BOARD

Adail Ubirajara Sobral . UCPEL, Pelotas, BR | **Adelaide Hercília Pescatori Silva . UFPR, Curitiba, BR** | Adja Balbino de Amorim Barbieri Durão . UFSC, Florianópolis, BR | **Aleksandra Piasecka-Till . UFPR, Curitiba, BR** | Angela Bustos Kleiman . UNICAMP, Campinas, BR | **Ani Carla Marchesan . UFFS, Chapecó, BR** | Benedito Gomes Bezerra . UFP, Recife, BR | **Benjamin Meisnitzer, Johannes Gutenberg Universität Mainz, GER** | Bento Carlos Dias da Silva . UNESP, Araraquara, BR | **Christina Abreu Gomes . UFRJ, Rio de Janeiro, BR** | Cláudia Regina Brescancini . PUCRS, Porto Alegre, BR | **Dóris de Arruda C. da Cunha . UFPE, Recife, BR** | Dulce do Carmo Franceschini . UFU, Uberlândia, BR | **Edwiges Maria Morato . UNICAMP, Campinas, BR** | Eleonora Albano . UNICAMP, Campinas, BR | **Eliana Rosa Sturza . UFSM, Santa Maria, BR** | Elisa Battisti . UFRGS, Porto Alegre, BR | **Fábio José Rauen . UNISUL, Tubarão, BR** | Fernanda Coelho Liberali . PUC-SP, São Paulo, BR | **Francisco Alves Filho . UFPI, Terezina, BR** | Gabriel de Ávila Othero . UFRGS, Porto Alegre, BR | **Georg A Kaiser, Universität Konstanz, GER** | Heloísa Pedrosa de Moraes Feltes . UCS, Caxias do Sul, BR | **Heronides M. de Melo Moura . UFSC, Florianópolis, BR** | Jane Quintiliano Silva . PUCMINAS, Belo Horizonte, BR | **João Carlos Cattelan . UNIOESTE, Cascavel, BR** | João Wanderley Geraldi . UNICAMP, Campinas, BR | **José Luís da Câmara Leme . Universidade Nova de Lisboa, Lisboa, PT** | Leonor Scliar Cabral . UFSC, Florianópolis, BR | **Letícia Fraga . UEPG, Ponta Grossa, BR** | Lilian Cristine Hübner . PUCRS, Porto Alegre, BR | **Lucília Maria Sousa Romão . USP, Ribeirão Preto, BR** | Luiz Francisco Dias . UFMG, Belo Horizonte, BR | **Lurdes Castro Moutinho . Univ. de Aveiro, Aveiro, PT** | Marci Fileti Martins . UNIR, Campus Guajara-Mirim, BR | **Maria Cristina da Cunha Pereira Yoshioka – PUCSP, São Paulo, BR** | Maria Cristina Lobo Name . UFJF, Juiz de Fora, BR | **Maria de Lourdes Dionísio, Centro de Investigação em Educação, Universidade do Minho, PT** | Maria Izabel Santos Magalhães . UNB, UFC, Fortaleza, BR | **Maria Margarida M. Salomão . UFJF, Juiz de Fora, BR** | María Ángeles Sastre Ruano, Universidad de Valladolid, ESP | **Mariangela Rios de Oliveira – UFF, Niterói, BR** | **Marília Ana de Moura Aguiar . UNICAP, Recife, BR** | Marta Cristina Silva – UFJF, Juiz de Fora, BR | **Mary Elizabeth Cerutti-Rizzatti . UFSC, Florianópolis, BR** | Morgana Fabíola Cambrussi . UFFS, Chapecó, BR | **Nicanor Nicanor Rebolledo Recendiz . Universidad Pedagógica Nacional, Cidade do México, MX** | Nívea Rohling da Silva . UFTPR, Curitiba, BR | **Rainer Enrique Hamel . Univ. Autónoma Metropolitana, Cidade do México, MX** | Rosângela Hammes Rodrigues . UFSC, Florianópolis, BR | **Sinfree Makoni, Universidade Estadual da Pennsylvania, EUA** | Solange Coelho Vereza . UFF, Niterói, BR | **Telisa Furlanetto Graeff . UPF, Passo Fundo, BR** | Tony Berber Sardinha . PUC-SP, São Paulo, BR | **Vânia Cristina Casseb Galvão . UFG, Goiânia, BR** | Wander Emediato de Souza . UFMG, Belo Horizonte, BR

IMAGEM DA CAPA / IMAGEN DE LA PORTADA / COVER IMAGE

Guy Yanai, America – 2018 – oil on canvas 150x120 cm
 Guy Yanay – Israel – www.guy-yanay.com
 Courtesy of the artist and Flatland Gallery, Amsterdam

DESIGN GRÁFICO / TAPA Y DISEÑO GRÁFICO / COVER AND GRAPHIC DESIGN

Pedro P. V. – Florianópolis, Brasil

SUMÁRIO / TABLA DE CONTENIDOS / TABLE OF CONTENTS

 APRESENTAÇÃO / *Presentación* / Presentation

3120

ATILIO BUTTURI JUNIOR

ARTIGO / *ARTÍCULO* / ARTICLE

FORMAÇÃO DE PROFESSORES PARA O ENSINO DE PORTUGUÊS COMO SEGUNDA LÍNGUA PARA SURDOS: IMAGENS DE SI, DO SURDO E DO PROCESSO DE FORMAÇÃO | *Formación de profesores para la enseñanza de Español como segunda lengua para sordos: imágenes de sí, del sordo y del proceso de formación* | Teacher training for the teaching of Portuguese as a second language for the deaf: self-images, the deaf and the formation process

3124

LUCIANA CARDOSO DE ARAÚJO E MARIA CLARA MACIEL DE ARAÚJO RIBEIRO

O QUE TRAZ O SENHOR AQUI?: UMA ANÁLISE SEMIOLINGUÍSTICA DO DISCURSO SOBRE A DOENÇA DE ALZHEIMER | *¿Qué le trae aquí?: un análisis semiolinguístico del discurso sobre la enfermedad de Alzheimer* | *What brings you here? : a semiolinguistic analysis of the discourse on Alzheimer's disease*

3136

CAIO MIRA E KATIUSCIA DE ALMEIDA CUSTODIO

EXTENSÃO DO ESCOPO DA LEI MARIA DA PENHA A HOMENS VÍTIMAS DE VIOLÊNCIA DOMÉSTICA E FAMILIAR EM PELICANI (2007): UMA ANÁLISE PRAGMÁTICO-COGNITIVA | *Extensión del ámbito de la ley Maria da Penha a los hombres victimas de violencia doméstica y familiar en Pelicani (2007): un analysis pragmático-cognitivo* | Extension of the scope of the Maria da Penha law to men as victims of domestic and family violence in Pelicani (2007): a cognitive-pragmatic analysis 3153

FÁBIO JOSÉ RAUENE BÁRBARA MENDES RAUEN

REFLEXÕES SOBRE ATITUDES LINGÜÍSTICAS EM ESPAÇO DE LÍNGUAS EM CONTATO: O CONTEXTO DE FRONTEIRA | *Reflexiones sobre actitudes lingüísticas en espacio de Lenguas en contacto: el contexto de frontera* | Reflections on linguistic attitudes in space of contact languages: the border context 3170

JONATHAN HENRIQUE SEMMLER E SÔNIA CRISTINA PAVANELLI DAROS

EFEITOS DE SENTIDO EM CHARGES: UM ESTUDO SOBRE O POLITICAMENTE CORRETO | *Efectos de sentido en caricaturas: un estudio sobre lo políticamente correcto* | Effects of meaning in cartoons: a study of the politically correct 3180

REINALDO CÉSAR ZANARDI E ROSEMERI P. BALTAZAR MACHADO

ANÁLISE DE ESTRATÉGIAS DE ARGUMENTAÇÃO E POLIDEZ VERBAL NO GÊNERO ENTREVISTA TELEVISIVA | *Análisis de estrategias de argumentación y cortesía verbal en el género entrevista televisiva* | Analysis of argumentative strategies and verbal politeness in the television interview genre 3192

ANAISY SANCHES TEIXEIRA

CHAPEUZINHO VERMELHO EM TRÊS VERSÕES: ANÁLISE DE GÊNERO NA PERSPECTIVA SISTÊMICO-FUNCIONAL | *Caperucita Roja en tres versiones: análisis de género desde la perspectiva sistémico-funcional* | *Little Red Riding Hood in three versions: genre analysis in the systemic functional perspective*

3210

CRISTIANE FUZER E SABRINE WEBER

ENSAIO / ENSAYO / ESSAY

“É UM PROBLEMA DE TODO MUNDO”: CONCEITOS, MÉTODOS E PRÁTICAS NO ENSINO DE PORTUGUÊS PARA REFUGIADOS | *"Es un problema de todo el mundo": conceptos, métodos y prácticas en la enseñanza de Portugués para refugiados* | *"It is a problem for everyone": concepts, methods and practices in teaching Portuguese for refugees*

3226

BRUNO DEUSDARÁ, POLIANA COELI COSTA ARANTES E ANA KARINA BRENNER

RETROSPECTIVA / RETROSPECTIVO / RETROSPECTIVE

AQUISIÇÃO DE SENTENÇAS PASSIVAS: UMA RETROSPECTIVA TEÓRICO-EXPERIMENTAL | *Políticas de Traducción: ¿un tema de Políticas Lingüísticas?* | *Translation Policies: a theme of Linguistic Policies?*

3241

GABRIEL DE ÁVILA OTHERO E MARIANA TERRA TEIXEIRA

RESENHA / REVISÓN / REVIEW

QUADROS, Ronice Muller. **Língua de herança-lingua brasileira de sinais**. Porto Alegre: Ed. Penso, 2017. 247 p.

3259

SANDRA LUZIA WROBEL STRAUB E ANA PAULA DE SOUZA PEREIRA

ENTREVISTA / ENTREVISTA / INTERVIEW

“SALTEMOS POR LA VENTANA”: SURGIMIENTO DE LA REVISTA “VENTANA GAY” DESDE EL PUNTO DE VISTA DE MANUEL ANTONIO VELANDIA MORA, UNO DE SUS FUNDADORES | “Vamos pular a janela”: o surgimento da Ventana Gay”segundo Antonio Velandia Mora, um de seus criadores |

3263

ANDREA GUERRERO